
Borse e premi SSA assegnati nel 2016

Opere teatrali

Sostegno alla commissione di opere drammatiche

Théâtre la Poudrière - <i>dedans-dehors</i> - Valérie Poirier	CHF 6'000.-
Cie Roz & Coz - <i>Plein cœur</i> - Joëlle Richard	CHF 6'000.-
Cie Uranus - <i>Si tout est vrai, ne m'endors pas</i> - Valentine Sergo	CHF 6'000.-
Association Zoothéâtre - <i>Pachinko</i> - Aurélien Patouillard	CHF 6'000.-
Cie Mikro Kit - <i>Amour / Luxe</i> - Magali Tosato	CHF 5'000.-
Cie Selma 95 - <i>Le zoophile</i> - Antoine Jaccoud	CHF 6'000.-
Cie Les Freckles - <i>MOI</i> - Sophie Pasquet Racine	CHF 6'000.-
Théâtre en Flammes - <i>Mourir, dormir, rêver peut-être</i> - Denis Maillefer	CHF 6'000.-
Sonah Theater - <i>Welcome to Paradise</i> - Nathalie Sabato	CHF 6'000.-
Ass. Sous Chiffre - <i>L'absence de gouvernail</i> - Dorothée Thébert & Filippo Filliger	CHF 6'000.-
Cie Devon - <i>Holes & Hills</i> - Julia Perazzini	CHF 2'000.-
Le Petit Théâtre - <i>La belle et la Bête</i> - Michel Voïta	CHF 3'000.-
K7 Productions - <i>OVNI</i> - Tomas Gonzalez	CHF 3'000.-
Cie Avec - <i>Royaume</i> - Cosima Weiter	CHF 6'000.-
Cie un air de rien - <i>Au théâtre ce soir</i> - Hélène Cattin & Sandra Gaudin	CHF 6'000.-
Compagnie Princesse Léopold - <i>Voyage voyage</i> - Fanny Wobmann	CHF 6'000.-
Cie Voix Publique - <i>Doxa Rouge</i> - Julien Mages	CHF 6'000.-
Cie Brico Jardin - <i>Sweet Dreamz</i> - Marc Jeanneret	CHF 6'000.-
Cie Paradoxe - <i>Le blues de la Tortue</i> - Jean Chollet Naguel	CHF 6'000.-

CHF 103'000.00.-

Aiuto per l'edizione di opere teatrali

Drameduction - <i>Léna, princesse du rien</i> - Emanuelle Delle Piane	CHF 2'000.-
Drameduction - <i>En attendant la grippe aviaire</i> - Antoine Jaccoud	CHF 2'000.-
Miami Books - <i>L'absence de gouvernail</i> - Dorothée Thébert & Filippo Filliger	CHF 2'000.-
Les Solitaires Intempestifs - <i>Arlette</i> - Antoinette Rychner	CHF 2'000.-

CHF 8'000.-



2.

Borse 2017 per la traduzione d'opere teatrali

Jacques Zwahlen – *Le chat botté* – Olivier Francfort

CHF 2'000.-

CHF 2'000.-

Sostegno per comici svizzeri a Avignone – Festival OFF

Man on the Spoon - Alexandre Bordier

CHF 8'000.-

CHF 8'000.-

Sostegno alla scrittura di uno spettacolo umoristico

Viviane Bonelli & Nathanël Rochat

CHF 6'000.-

Nathalie Devantay & Noël Antonini

CHF 6'000.-

Antoine Maulini & Gaspard Boesch

CHF 6'000.-

CHF 18'000.-

Borse per compositori di musica teatrale

Gangster Prod - *La prose du transsibérien* - Daniel Perrin

CHF 3'000.-

Cie Heureuse - *La mer à boire* - Arthur Besson

CHF 3'000.-

Cie la Fourmilière - *La Promise* - Marc Bermann

CHF 2'000.-

Perceuse Prod. - *Frictions* - Julie Semoroz, Denis Rollet, Francisco Meirino

CHF 3'000.-

Corsaire Sanglot - *Hamster Lacrymal* - Christophe Ryser

CHF 3'000.-

Cie Freckles - *MOI* - Jean-Samuel Racine

CHF 3'000.-

Salut la Cie - *Courir* - Alexis Gfeller, Fabien Sevilla, Patrick Dufresne

CHF 3'000.-

Cie drôle d'histoire - *Une femme à Berlin* - Jérôme Baur

CHF 3'000.-

Shap Shap - *Yoshtoyoshto* - Franz Treichler

CHF 2'000.-

Cie Générale - *La comédie des erreurs* - Christoph König, Thierry Debons

CHF 2'000.-

Zoothéâtre - *Pachinko* - Renée Van Trier

CHF 3'000.-

Bouffons de l'opéra - Benjamin Knobil

CHF 3'350.-

Bouffons de l'opéra - Lee Maddeford

CHF 6'650.-

Flûte, les enfants ont disparu - Robert Clerc

CHF 10'000.-

Flûte, les enfants ont disparu - Valérie Letellier

CHF 5'000.-

Théâtre St-Gervais - *Lenz* - John Menoud

CHF 4'000.-

K7 Productions - *OVNI* - David Scufari

CHF 4'000.-

Peu à peu deviens pourtant plus que songe - Andres Garcia

CHF 4'000.-

Rapsodie Prouction - *Les Chaises* - Steve Muriset

CHF 10'000.-

CHF 77'000.-



Sostegno alla promozione degli autori soci e delle loro opere all'estero

Théâtre le Phénix - <i>Frankenstein</i> - Karim Belkacem	€ 10'000.-
Drameduction - soutien tournée Emanuelle delle Piane	€ 3'000.-
Le Tarmac - <i>On va tout dallasser Pamela</i> - Marielle Pinsard	€ 10'000.-
Festival Jamais Lu - Lectures de Julie Gilbert et Jérôme Richer	€ 4'000.-
Drameduction - <i>Soutien Ofensywa Teatralna</i>	€ 3'300.-
Drameduction - <i>Soutien festival francophone</i>	€ 5'000.-
Latitudes contemporaines - <i>Accueil 4 auteurs SSA</i>	€ 6'000.-
Francophonies du Limousin - <i>Accueil de Lou de Pascal Rinaldi</i>	€ 4'000.-
Sala Hiroshima - <i>Accueil Daniel Hellmann</i>	€ 1'200.-
Festival Jamais Lu - <i>jukebox théâtral</i> - Antoinette Rychner, Odile Cornuz et Robert Sandoz	€ 3'000.-
	€ 49'500.-

Borsa per autori delle arti di strada

Asphalt Piloten - <i>Still Motion</i>	CHF 8'000.-
Alexandre Bordier - <i>La Garde</i>	CHF 4'000.-
	CHF 8'000.-

Borse per la creazione coreografica

Claire Dessimoz - <i>Du bist was du holst</i>	CHF 5'000.-
Marco Berrettini - <i>iFeel4</i>	CHF 10'000.-
Perrine Valli - <i>De nouveau poursuivies par l'orage</i>	CHF 10'000.-
Felix Duménil - <i>Pièce de résistance</i>	CHF 10'000.-
Philippe Saire - <i>CUT</i>	CHF 20'000.-
Guilherme Bothelo - <i>Islands</i>	CHF 20'000.-
	CHF 80'000.-

Domanda di sovvenzione per la creazione o la replica di un'opera d'un autore socio della SSA

Cie Hercule Savanien - <i>Gros plan ou le point sur la ligne du haricot</i> - Christiane Favre Artéro	CHF 500.-
Théâtralair - <i>Le manteau</i> - Philippe Lechaire	CHF 800.-
Cie Fraise Bleue - <i>Objets trouvés</i> - Valérie Poirier	CHF 500.-
Cie Hercule Savanien - <i>La Trève</i> - Ilona Horvath	CHF 800.-
Cie Jehanne - <i>Obsoland</i> - Valérie Poirier	CHF 800.-
Théâtre de la dernière minute - <i>Cyber Café Fédéral</i> - Thomas Miauton & Gabriel Boré	CHF 800.-
Comédie des Trèfles à trois - <i>deux maires pour un mariage</i> - Etienne Castro	CHF 800.-
	CHF 5'000.-



Diversi sostegni

FSSTA - <i>Soutien annuel</i>	CHF 5'000.-
Danse et dramaturgie - <i>Soutien annuel</i>	CHF 17'000.-
Gulliver - <i>Création radiophonique</i>	CHF 4'800.-
Présence Suisse en Avignon	CHF 20'000.-
	CHF 46'800.-

Azioni esterne

far°, <i>compagnonage Darren Roshier</i>	CHF 3'000.-
Dramenprozessor - <i>soutien 2016-17</i>	CHF 5'000.-
Soutien exceptionnel Mummenschanz	CHF 25'000.-
Rencontre chorégraphiques - <i>accueil 5 spectacles</i>	CHF 5'000.-
Stückbox - <i>soutien 2016</i>	CHF 10'000.-
Résidence d'auteurs dramatiques	CHF 10'000.-
Résidences Maison Mainou	CHF 4'000.-
Studio européen des écritures	CHF 1'000.-
Collection Suisse de la danse - <i>Inventaire national</i>	CHF 10'000.-
La Plage des 6 Pompes - <i>Soutien exceptionnel</i>	CHF 1'000.-
Montreux Comedy Festival - <i>Soutien Gala Suisse</i>	CHF 10'000.-
Institut français de Berlin - <i>Soutien 20^e publication de la collection SCENE</i>	€ 5'500.-
Etude pratique scolaire	CHF 10'000.-
	CHF 100'000.-